

Tutu Nuu Nì Tiaa San Juan nùù Nsidaa Nèhivì xí Dios

Nansa iá vida ndiaha xí mii-yá

¹⁻² Cuní-nsì càhàn-nsì xì-nsiá sàhà mii-yá. Dècuèndè antes quesaha ñuhiví, sà-íá-yà. Te nsiùhù, sàni inini-nsi nì càhàn-yà; sàni xinìnù-nsiyà, dècuèndè sàni tniì ndahà stná-nsì ìcà-yá. Te mii-yá nduú ana nì quixi xi palabra ì cachítñuhu nansa cutiacu ndiaha anima-ndà. Te sàhà mii-yá itiacú-ndà. Ñàyùcàndùá, (nì quixi-ya) ndè ñuhiví yohó, te nì xini nèhivì-yá. Dècuèndè stná nsiùhù, nì xinìnù stná-nsiyà, ñàyùcàndùá, vichi cachítñuhu-nsi, te dansítñù ini-nsì mii-nsiá sàhà-yá, vàchi mii-yá nduú ana sáhatahvì xì vida ndiaha nicanicuahàn. Nùù Yuamàni-yá nìsa ìa-ya, dandu nì quesaa-yà ñuhiví yohó, te nì xini-nsiyà. ³ Te ñà-ndùá nì xini-nsi, te nì inini-nsi, divi nduá cachítñuhu-nsi xì-nsiá sàhà-ñá iin-ni nì cúníhnú vaha stná ini-nsià nacua quidá nsiùhù. Te nacua nihnú ini-ndà Yua-nda Dios xì Dèhemani-yá Jesucristu, ducán nihnú stná ini-yà ndohó. ⁴ Te vichi, sàhà-ñá cuní-nsi ñà-chicá cudii inì-nsia, ñàyùcàndùá disáhà-xí tiaá-nsì ñà-yòhó nùù-nsiá.

Na ian nchií ndai luz, ducán iá anima Dios

⁵ Cunaha-nsiá, palabra yohó nduá nì inini-nsi nì cachi Dèhemani-yá (xì-ndà), te ñàyùcàndùá dohó cachítñuhu stná-nsì xì-nsiá ñà-nahi luz nchií ndai, ducán nduú stná (anima) Dios, (vàchi micuísì ñà-vaha nduú-yá), te ni-iyuhu có-nìhnú

ini-yà ichì ñáa. ⁶ Ñàyùcàndùá, nú ni cachí-ndà iá vaha-nda xi-yá, doco xicá stná-ndà ichì ñáa, dandísá, tnuhu-nda, te có-nchícùn-ndà ichì ndàcuisi-yá. ⁷ Doco nú xicánúú víi-nda, datnúù-yà sàxìnítnùnì-ndà, te nihnú vaha ini-ndà nacua nihnú ini mii-yá, dandu mà úhì cundoo manì tàcá nsidaa-nda. Te nì Dèhemanì-yá Jesucristu nsidándóó xí nsidanicuú cuàchi-nda.

⁸ Nú ni cachí-ndà có-ndùù-ndà nèhivì cuáchi, dandu ñà-dàndàhvì-ndà mii-nda nduá, te ducán náhà xicà có-nìhnú ini-ndà palabra ndàcuisì. ⁹ Doco nú ni cuáha-nda cuàchi-nda, dandu icúmí-yâ quida ndisa-ya cumplir, mà dándàhvì-yàndó, seguru cuicahnú ini-yà sàhà-ndà, te nsidandoo-ya nsidaa ñà-có-ndiàá ñuhú anima-ndà. ¹⁰ Doco nú ni cachí-ndà còò cuáchi ni quida-nda, dandu ducán queá na ian ndeníhì tnúhú-ndáyâ. Te nú ducán, dandu náhà xicà, tàñáha ga sàà-ndà cunihnu ini-ndà palabra xi-ya.

2

Jesucristu nduú ana cáhàn nihni sàhà-ndà nùù Dios

¹ Nahi dèhe mií xínduu-nsia, ñàyùcàndùá tiaí palabra yohó nùù-nsiá ñà-màsà quidá-nsiá cuàchi. Doco nú iá ana nì quida iin cuàchi, dandu (ni cúnáhá-nê) iá stná ana cáhàn nihni sàhà-ndà nùù Yuandiaha-nda. Te ¿ana quidá ducán? Divi Jesucristu, vàchi mii-yá, ndàcuisì ini-yà. ² Te divi sàhà ñà-ndùá nì quida-ya nì xìhì-yà sàhà cuàchi-nda, ñàyùcàndùá, mà nsínúú gà ini Yua-nda Dios sàhà-ñá. Te màdì cuísi sàhà cuàchi ndohó nì xìhì-yà, còó, vàchi nì dànàá stná-yà sàhà

cuàchi nsidanicuú nèhivì ñuhìví. ³ Te vichi nú ni chivàha-nda ñà-nduá cachí-yà, dandu vátùni cundaà ini-ndà ñà-sàni xini stnàhá ndisa-nda xi-yá nduá. ⁴ Doco nú cachí iin nèhivì ináhá-nêyà, doco có-chivàha-ne ñà-nduá cachí-yà, dandu (cundaà ini-ndà), tnuhu-né, có-nìhnú ndáà cuisì ini-nè palabra xi-ya. ⁵ Doco nú quidá-né cumplir ñà-nduá cachí-yà, dandísá sàni sàà-nè cuu ndisa ini-nè sàhà-yá, te ducán vátùni cundaà ini-ndà iin nèhivì xí-yá sànduú-né. ⁶ Vàchi nú ni cachí-nè nèhivì xí-yá nduú-né, dandu ndiá ìcà-né quida viì stná-nè nacua nì quida mii-yá.

Ñà-nduú palabra saa dandacú Dios chivàha-nda

⁷ Màsà cúcáhán-nsiâ iin ley saa nduá tiaí nùù-nsiá vichi, ñánì. Còó, ley yucán nduá, divi ley nì xinindisá-nsiá na ní quìhvi-nsia ichì-yá, vachi divi ley yucán nduú palabra nì xinitnùhu-nsia daa. ⁸ Doco cunaha-nsiá, nahi ley saa nduú stná ñà-nduá tiaí nùù-nsiá yohó. Te nú nsinúú ini-nsià nansa nì quida mii-yá (na ní ìa-ya yohó), xì nansa (quidá stná-yà) xì ndohó vichi, dandísá vátùni cundaà ini-nsià, ley saa nduá, vachi cueé-ni cueé-ni làcà iyuhu iín tnúú ini-ndà, te vichi ndiaha gá sàdàtnúù-yà sàxìnítnùnì-ndà sàhà-ñá cundaà ini-ndà nansa iá ñà-ndácuìsì.

⁹ Nú iá iin ana cachí sàdàtnúù Dios sàxìnítnùnì-xi, doco có-xiñùhù-né ñanìtnaha-ne, dandu ichì ñáa nduá nchícùn ìì-né dècuèndè vichi.

¹⁰ Doco nècuàchì cuú inì-xi sàhà ñanìtnaha-xi, mii-né ndisa, iin-ni datnúù Dios sàxìnítnùnì-nè, te có-nàcání ini-nè sàhà inga iñàha cuida cuàchi-ne.

¹¹ Doco nècuàchì có-xiñùhù xì ñanìtnaha-xi, tàñàha ga tnùù ndiaha sàxìnítnùnì-nè. Xicá ñáa-né, ni

có-sâha tnuní ini-nè índù cuàhàn-nè, vâchi iín tnúú ini anima-nè ñà-sàni quihin-ne ichi ñáa.

¹² Hijos míos, tiaí tutu yohó nùù-nsiá sàhà-ñà sàni xicahnú ini-yà sàhà cuàchi-nsia (na ní xinindisá-nsiáyà), te nì ndacùcahan-nsiá quivì-yá.

¹³ Stná mii-nsiá nècuàchì sahnú, tiaá stnái palabra yohó nùù-nsiá ñà-sà-ínáhá stnahá stná-nsià xì mii-yá ana itiácú nicanicuahàn. Daaní, mii-nsiá nècuàchì chicá cuachi, tiaá stnái nùù-nsiá ñà-sàni cundee-nsiá nùù ñà-malu.

Hijos, ñà-yòhó tiaí nùù-nsiá sàhà ñà-sàni sàà stná-nsià nì xini stnàhá-nsiá xì Yuandiaha-nda.

¹⁴ Te mii-nsiá nècuàchì sahnú jaàn, tiaá stnái ñà-yòhó nùù-nsiá ñà-sà-ínáhá stnahá stná-nsià xì mii-yá ana itiácú nicanicuahàn. Daaní, mii-nsiá nècuàchì chicá cuachi, tiaá stnái ñà-yòhó nùù-nsiá sàhà-ñá fuerte gà anima-nsià, vâchi nihnú ndisa ini-nsià palabra ì xí Dios, te sàni cundee stná-nsià nùù ñà-malu.

¹⁵ Ni-iin-nsia, màsà cúú ini-nsià sàhà ñà-ndúú modo xì ñuhiví yohó, ni màsà xího stná-nsià ñà-ndúá iá nùá. Vâchi nú ni cuú ini-ndà sàhà modo xì ñuhiví yohó, dandu (nàhà xìcà) ñà-có-cúú ini-ndà sàhà Yua-nda Dios nduá. ¹⁶ Vâchi nèhivì nihnú inì-xi ñuhiví yohó, xího cuáhà-né quida cahnú-né cuàchi-ne xì iquìcúñú-nè, te xího stná-nè cundehè-né cuáhà iñàha có-ndiáá, te nducuéhê stná-nè sàhà ñà-ndúá icúmí-nè. Doco nsidaa ñà-jaàn, có-ndúá ñà-cùdí ini Yua-nda Dios sàhà-xí. Coo, ñà-cùdí ini nèhivì ñuhiví yohó nduá. ¹⁷ Doco ñuhiví yohó, icúmíâ nsiha, te mà níhì gá nèhivì ñà-ndúá nìsa xihò guá-nèmà. Doco ana quidà-xì ñà-ndúá cachí Dios, nicanicuahàn cundoo ndiaha-né.

Nansa cundaà ini-ndà índù ñà-nduú ñà-ndáà, te índù ñà-nduú ñà-tnùhù

¹⁸ Hijos míos, na ian vaxi xínu tiempu yohó nduá. Te sàni xinitnùhu-nsia icúmí quixi iin ana nduú contra xi Jesucristu, divi nduú Anticristu. Doco dècuèndè stná tiempu vichi ndoó stná cuahà contra xi-ya. Ñàyùcànduá, vètuni cundaà ini-ndà ñà-vaxi xínu tiempu yohó nduá. ¹⁹ Tiàa xínduu contra xi-ya, antes nisa cutnahá stná-nè xì-ndà, doco vichi sàni quecuaán-né, vèchi cóni ía ndisa-ne ladu xi-nda, vèchi nú nèhivì ladu xi-nda nduú-né nì cùí, dandu dècuèndè vichi cutnahá î-né xì-ndà. Doco, còó, sàni quecuaán-né sàhà-ñá cunahà xìcà ñà-díin ladu íá-nè.

²⁰⁻²¹ Te mii-nsiá, nù mii-yá ana chicá ì sàni nihítáhvì sàxínítnùnì-nsiá, te sà-ínáhá nsidaa-nsiá ñà-nduú ñà-ndáà. Te ñà-sà-ínáhá-nsiâmà, ñàyùcànduá tiaí tutu yohó nù-nsiá, màdì sáhà-ñá có-ínáhá-nsiâ, vèchi ndisa, ináhá-nsiâ ñà-nduú ñà-ndáà. Te sàhà-ñá nduá palabra ndàcuisì, ñàyùcànduá ni-iyuhu mà cúnduá ñà-tnùhù.

²² Te ¿ana chicá nduú tètñùhù ndisa? Divi tiàa cachí sàhà Jesús ñà-có-nduú-yá Cristu ndiaha nì quixi nù Dios. Cunaha-nsiá, contra xi Jesucristu nduú ana cachí: “Còò ana nduú Yua-nda Dios, ni còò stná Dèhemanì-yá”. ²³ Nú nì cachí-ndà: “Còò Dèhemanì-yá”, dandu ducán queá ñà-sàni nacuaà stná-ndà Yua-nda Dios. Doco nú ndácùcahan-nda Dèhemanì-yá, dandu Yua-nda Dios ía vaha stná xì-ndà.

²⁴ Ñàyùcànduá, mii-nsiá, nicanicuahàn xiñuhu cunihnu inì-nsia palabra xi-yá, divi palabra nì xinitnùhu-nsia sànaha. Nú iin-ni nì cúníhnú ini-ndà ñà-nduá nì xinitnùhu-nda daa, dandu

iin-ni cunduu stná-ndà nèhivì xí Dèhemanì-yá, nèhivì xí Yua-nda Dios. ²⁵ Te mii-yá, sàni quida-ya comprometer nihì-ndà vida ndiaha nicanicuahàn.

²⁶ Cunaha-nsiá, tutu yohó tiaí nùù-nsiá sàhà-ñá cundaà vaha inì-nsia sàhà nèhivì tnùhù cuní dan-dahví xì-nsiá. ²⁷ Doco mii-nsiá, sàni nduhii sàxìnítnùní-nsià nì quida-ya, te ducání iá dècuèndè vichi; còò necesidad dacuahá inga nèhivì mii-nsiá, vàchi sàni nsida iì-yá sàxìnítnùní-nsià, te dècuèndè vichi chindéàmà mii-nsiá, vètùni cundaà ini-nsià sàhà nsidaa iñàha, vàchi palabra ndàcuisì nduá nì chinaha-yà, còò ni-iin ñà-tnùhù nduá. Te divi nacua nì chinaha-yà mii-nsiá antes, divi ducán xiñuhu quida stná-nsià vichi, nicanicuahàn ni cúníhnú ini-nsià cunduu iì-nsiá nèhivì xí-yá.

²⁸ Hijos míos, vichi cachí xì-nsiá: iin-ni ni cundúú-ndá nèhivì xí-yá, dandu quivì naxicocuñin-yà, mà yúhì-ndà, ni mà cúcàhàn nùù-ndà cundehè-yándô. ²⁹ Ináhá-ndá, ndàcuisì ini-yà. Ñàyùcànduá nú nihnú ndàcuisì stná ini ndohó, dandu vètùni cundaà ini-ndà ñà-sàni sàà-ndà cunduu ndisa-nda dèhe-ya nduá.

3

Dèhe ndisa Dios nduu-nda, cachí San Juan

¹ Hijos míos, na cuàhà guá cuú ini Yua-nda Dios sàhà-ndà, vàchi sàni nihitáhvi-ndà cachi-yà xì-ndà ñà-ndùù-ndà dèhe ndisa-ya. Te divi xínduu-nda. Ñàyùcànduá, nèhivì ñuhivì yohó, có-nàcúnì-nè ndohó, vàchi ni mii-yá, cóni nácúnì-nèyà daa. ² (Cachí xì) mii-nsiá nècuàchì màni guá nùí ñà-vichi sàndùù-ndà dèhe ndisa-ya. Te mate

táñaha ga datúi-ya nùù-ndà índù forma nùù-xí sàà-ndà cunduu-nda, doco ináhá-ndá quìvì naxicocuñn-yà, dandu nahi mii-yá nanduu-nda, vèchi mimíí nacua iá-yà, ducán icúmí-ndá cuni-ndà nùù-yá. ³ Ñàyùcànduá, nú ducán nihnú ini-ndà ñà-icúmí-ndá cuni-ndà nùù-yá, dandu cuàhàn-ndà nsidavii-ndà anima-ndà, ndoa nacua iá ndoo stná anima mii-yá.

⁴ Nú tùha nèhivì quida-ne cuàchi, dandu ñà-càhíhì stná ini-nè ley xi-ya queámà, vèchi nsidanicuú cuàchi, ñà-có-sâha ley xi-ya nduá. ⁵ Sà-ináhá-nsiâ ñà-dìsáhà-xí nì quixi-ya ñuhiví yohó; ináhá-nsiâ nì quixi-ya ñà-dandutu-yá cuàchi-nda. Doco mii-yá, còò ni-iin cuàchi ni quidá-yá. ⁶ Nsidaa ndohó nècuàchì nduú ndisa nèhivì xí-yá, mà túha-nda quida ga-ndà cuàchi. Doco ana tùha quida ducán, tàcùnì-nè mii-yá, ni tàcùnì stná-nè nansa iá modo xi-ya. ⁷ Hijos míos, màsà cuáha-nsia dandahví ni-iin nèhivì mii-nsiá, vèchi (ináhá-ndá ñà-ndáà nduá yohó): nú quidávì-nda, dandu (vètùni cachi-ndà) ndàcuisì ini-ndà nahi mii-yá. ⁸ Nècuàchì tùha quida-xi cuàchi, iá-nè ladu xi ñà-malu, vèchi ñà-malu, dècuèndè yuté ñuhiví xì dècuèndè vichi, iin-ni quidá-si cuàchi. Te (ináhá-ndá) índù-ñá dìsáhà-xí nì quixi Dèhemanì Dios ñuhiví yohó: divi sàhà-ñá dandutu-yá nsidaa ñà-nduá quidá quisì mà.

⁹ Nsidaa ana nduú dèhe ndisa Dios, mà túha-ne quida-ne cuàchi, vèchi mii vida saín xi Dios ñuhú ini-nè, te mà sàà-nè quida-ne ducán, vèchi dèhe ndisa-ya nduú-né. ¹⁰ Mà úhì cundaà ini-ndà ana nduú dèhe-ya, te ana nduú dèhe ñà-malu.

Iin nècuàchì có-quidá víi, ò iin nècuàchì có-cuú inì-xi sàhà ñanìtnaha-xi, có-ndùú-né nèhivì xí Dios.

¹¹ Vàchi sàhaha na ní xinitnùhu-nsia razón ndi-aha sàhà-yá, te iin-ni dècuèndè vichi, ducán nì sàcùnaha-nsiá ñà-nì cuú stnahá ini-ndà sàhà-ndà.

¹² Màsà quidá-ndá na nì quida Caín (sàhaha). Iá-te ladu xi ñà-malu, ñàyùcàndùá nì sahnì-té ñanì-te. Te ¿indù chuun nì sahnì stnahá-te? Divi sàhà-ñá nì xini-te có-quidá víi mii-té, te ñanì-te, quidá víi-né.

¹³ Ñánì, màsà ndúlócô-ndà nú indéhe-nda có-xiñùhù nèhivì ñuhìví ndohó.

¹⁴ Divi sàhà-ñá cuú stnahá ini-ndà sàhà-ndà, ñàyùcàndùá cundáa ini-ndà sàni yàha-nda ladu xi Dios ndé cutiacu anima-ndà nicanicuahàn; có-íá ga-ndà ladu ndé xihì anima-ndà.

Nú có-cuú ini iin nèhivì sàhà ñanìtnaha-ne, dandu náhà xicà tàñáha ga yàha-ne ladu ndé itiácú anima-ndà. ¹⁵ Vàchi nsidaa ana có-xiñùhù xì ñanìtnaha-xi, ndudává-né xì iin tè-sàhní. Te ináhá-ndá, ni-iyuhu vida ndiaha có-ñùhú anima iin tè-quidà ducán. ¹⁶ Te vichi sàni sàà-ndà nì cundáa vaha ini-ndà nansa ndiá ìcà-ndà cuu stnahá ini-ndà sàhà-ndà, vachi sàni xini-ndà ñà-ndùá nì quida mii-yá, nì xihì-yà cuenta xi-nda. Ñàyùcàndùá, ndiá ìcà stná-ndà cundoo-nda dispuestu cui-ndà sàhà ñanìtnaha-nda. ¹⁷ Vachi nú indéhe iin nèhivì íá necesidad nùù iin ñanìtnaha-ne, te có-ndéhe ndahví-nè nècuàchìmà, mate algu icúmí-né, dandu ñà-jaàn cundáa ini-ndà có-cuú ini-nè sàhà Dios. ¹⁸ Hijos míos, màsà cáchí uun-nda ñà-cuú stnahá ini-ndà sàhà-ndà; màsà cáhàn uun-nda cachí-ndà ducán. Xiñuhu ñà-quida ndisa-nda cumplir, te quida stná-ndà obra nùù ñanìtnaha-nda.

19 Nú ni quida-nda ducán, dandu vátùni cundaà ndisa ini-ndà palabra ndàcuisì nduá sàncìcùn-ndà, te mà yúhí gà-ndà sàhà anima-ndà nùù Dios. 20 Vàchi nú dayúhí cuàchi-nda mii-nda, dandu (xiñuhu nsinuu ini-ndà), cahnú Dios xi-nda, te ináhá-yâ nansa iá nsidaa iñàha. 21 Doco te nú còò ni-iñàha dayúhí xì anima-ndà, dandísá mà yúhí-ndàyá, (ñani) màní, 22 vátùni càcàn tàhvì-ndà nùù-yá, te nihì-ndà ñà-nduá xícàn-ndà, vàchi chívàha-nda ñà-nduá cachí-yà, te quida-nda ñà-nduá cudûi ini-yà sàhà-xí. 23 Te ¿ndiá nduá nì dandàcú-yá nùù-ndà? Divi ñà-cahvi-nda xi Dèhemani-yá Jesucristu, te cuu stnahá stná ini-ndà sàhà-ndà nacua nì cachí-yà xì-ndà. 24 Te nú chívàha-nda ñà-nduá cachí-yà, dandu ñá-sàni ndèe anima-ndà ini anima mii-yá nduá, te iá stná-yà ini anima ndohó. Te sàni sàhatahvì stná-yàndó Espíritu Ìì xí-yá, te ñàyùcànduá, vátùni cundaà ini-ndà iá ndisa Dios ini anima-ndà.

4

Nansa quidá Espíritu Ìì xí Dios, xì nansa quidá stná espíritu xi ana nduú contra xi Cristu

1 Mii-nsiá nècuàchì màni guá nùí, màsà cúníndísà ndevàha-nsia ñà-nduá cachí nèhvì nú cachí-nè Espíritu Ìì dacáhàn xì-né. Còó, vàchi xiñuhu-ñá quida-nsia prueba, a ndisa Dios dacáhàn xì-né, á coó. Vàchi cuàhà tètñhù sàni quesaha xicánúú ñuhiví vichi, te cachí-te ñà-cuenta xi Dios cáhàn-te. 2-3 Doco nú ndisa Espíritu Ìì xí Dios dacáhàn xì iin nèhvì, dandu cuàhàn-nè candisá-né cachi-nè: “Ñà-ndáà nduá, nì sàcòò cuerpu Jesucristu, te nì

tùinuù-yá ñuhìví yohó”. Ducán xiñuhu cachi-nè, dandu cundaà ini-ndà, divi Dios dacáhàn xì-né. Doco nú có-càchí-nè ducán, dandu cundaà ini-ndà màdì Dios dacáhàn xì-né; còó, iin espíritu iá ladu xi contra xi Cristu dacáhàn xì-né. Te sà-ínáhá-nsiâ icúmí quixi ana nduú contra xi Cristu. Doco cunaha-nsiâ, vichi sà-íá espíritu xi tèmà ñuhìví yohó.

⁴ Hijos míos, nèhivì xí Dios xínduu-nda, te sàni cundee-nda nùù nèhivì (xínchicùn xì contra xi Cristu), vèchi chicá fuerte mii-yá iá nùù anima-ndà, te chicá mà fuerte mii-sí xicánúú guá ñuhìví yohó. ⁵ Nèhivì (nchícùn contra xi-ya) mà, cuisì modo xi ñuhìví yohó nihnú ini-nè, te ñàyùcàndùá, modo xi ñuhìví yohó cáhàn-nè, te compañeru-nè, divi ducán nihnú stná ini-nè, te cudî ini-nè cunini-ne ñà-ndùá cachí guá nècuàchìmà. ⁶ Doco ndohó, nèhivì (nihnú ini xì) Dios nduu-nda. Te nsidaa ana ináhá xí-yâ, cudî ini-nè cunini-ne palabra cáhàn-ndà. Doco nècuàchì có-nduú nèhivì xí-yá, có-cùnì-nè cunini-ne. Ñàyùcàndùá, ducán nduú modo cundaà ini-nda a ndisa Espíritu Ì chindéé xí iin nèhivì, te ò iin espíritu malu dandahví xì-né.

Cuú ndisa ini Dios sàhà nsidaa nèhivì

⁷ Nicanicuahàn nì cúcúú stnahá ini-ndà sàhà-ndà, (ñani) màní, vèchi divi ñà-jaàn nduá cuní Dios quida-nda. Nsidaa ana cuú inì-xi sàhà ñanìtnaha-xi, dèhe ndisa Dios nduú-né, te ináhá stnahá-né xì-yá. ⁸ Doco nsidaa ana có-cuú inì-xi sàhà ñanìtnaha-xi, có-ínáhá-nê Dios, vèchi mii-yá, de por sí ducání cuú ini-yà sàhà nèhivì. ⁹ Divi ñà-jaàn nduá òsáhà-xí nì techuún-yá mindaa Dèhemanì-yá nì quixi ñuhìví yohó sàhà-ñá nìhì-ndà

vida ndiaha nicanicuahàn. Sàhámà sàcùndáà vaha ini-ndà ñà-cùú ndisa ini Dios sàhà-ndà. ¹⁰ Vàchi màdì ñá-sàni cuu ini ndohó sàhà mii-yá nduá, còó; divi ñà-cùú ini mii-yá sàhà ndohó nduá, te sàháyùcàndùá nì techuún-yá Dèhemanì-yá nì quixi-ya nì xihì-yà sàhà-ndà, dandu mà nsínúú gà ini-yà sàhà cuàchi-ndà.

¹¹ Pues cunaha-nsiá, nú ducán tantu guá cuú ini Dios sàhà-ndà, dandu ndiá ìcà stná-ndà cucuu stná ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda, ñani màní. ¹² Ni-iin nèhivì, tàñáha ga cuni-nè meru nùù Dios. Doco nú cuú stnahá ini-ndà sàhà-ndà, dandu vátùni cundaà ini-ndà ñà-ini anima-ndà iá-yà, te chindéé-yândô sàà-ndà cuu stnahá ini-ndà sàhà-ndà nacua ndiá ìcà-ndà. ¹³ Te sàni sàhatahvì stná-yándó Espíritu Ìì xí-yá. Ñàyùcàndùá cundaà ini-ndà ñà-sàni ndèe anima-ndà ini anima mii-yá nduá, te mii-yá, iá stná-yà ini anima ndohó. ¹⁴ Te nsiùhù, sàni xinìnùù-nsí ñà-ndùá nì quida Yua-nda Dios nì techuún-yá Dèhemanì-yá nì quixi-ya ñà-dacácu-ya nèhivì ñuhivì. Ñà-jaàn nduá cachítnùhu-nsí xì nèhivì. ¹⁵ Vàchi nú sàni cachi vate-nda ñà-divi Dèhemanì Dios nduú Jesús, dandu iá Dios ini anima-ndà, te sàni ndèe stná anima-ndà ini anima mii-yá.

¹⁶ Sàni xini-ndà ñà-cùú ndisa ini-yà sàhà-ndà, te sàni xinindisá stná-ndà ñà-jaàn. Vàchi mii-yá, de por sí ducani cuú ini-yà sàhà nèhivì. Ñàyùcàndùá, nú iin-ni cuú stnahá stná ini-ndà sàhà-ndà, dandu vátùni cundaà ini-ndà ñà-sà-ìá anima-ndà ini anima mii-yá, te mii-yá, iá stná-yà ini anima ndohó. ¹⁷ Ducán iá sàhà ñà-nì sàà-ndà cuu ndisa ini-ndà sàhà-yá, dandu na sàà quivì juiciu, vátùni cu-

nihnu ini-ndà, mà yúhî-ndà, vâchi na ian ni-hnú ini mii-yá, ducán nihnú stná ini ndohó na ndoó gá-ndà ñuhiví yohó. ¹⁸ Te nú cuú ndisa ini-ndà sàhà-yá, dandu sadiàmà nùù ñà-yúhî-ndà. Doco nú yúhî-ndà, dandu dandóhâmándó. Te cunaha-nsiá, nsidaa ana yúhî, cumáni vá sàà-nè cuu ini-nè sàhà-yá modo ndiá icà-né.

¹⁹ Ndohó, cuú ini-ndà sàhà-yá, vâchi dihna mii-yá nì quesaha cuú ini-yà sàhà-ndà. ²⁰ Doco vihini cachi iin nêhivì ñà-cùú ini-nè sàhà-yá, mate iá iin ñanìtnaha-ne có-xiñhù-né. Pues nú ducán, dandu (nàhà claru) dandahví uun-ne. Vâchi nú có-cùú ini-ndà sàhà iin nêhivì sàni xininùù-ndà, dandu ¿nansa cui cuu ini-ndà sàhà iin ana tañáha ga cuninùù-ndà nahi Dios? ²¹ Cunaha-nsiá, nsidaa ndohó nècuàchì cuú inì-xi sàhà-yá, sàni dandàcú stná-yà nùù-ndà ñà-nì cùú stná ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda.

5

Nansa cundee-nda nùù nêhivì malu ñuhiví yohó

¹ Nú sàni xinindisa-nda ñà-divi Cristu nì quixi ansivì nduú Jesús, dandísá, dèhe Yua-nda Dios xínduu-nda; te nú cuú ini-ndà sàhà mii-yá ana nduú Yua-nda, dandu cuàhàn-ndà cuu stná ini-ndà sàhà nsidaa dèhe-ya. ² Vâchi nú cuú ini-ndà sàhà-yà, te chívàha-nda ñà-nduá cachí-yà, dandu cundaà ini-ndà, cuú ndisa ini-ndà sàhà ñanìtnaha-nda xínduu stná dèhe-ya. ³ Vâchi ñà-chívàha-nda ñà-nduá nì cachi-yà, divi ñà-cùú ndisa ini-ndà sàhà-yá queé stná mà. Te ñà-nduá dandàcú-yá, mà cúñáñá-ndá chivàha-ndañá. ⁴ Vâchi cunaha-nsiá, nsidaa

ana nduú dèhe ndisa-ya, nicanicuahàn icúmí-nê cundee-né nùù nèhivì malu ñuhìvì yohó. Vàchi divi sàhà-ñá xiníndísá-ndá mii-yá, ñà-jaàn nduá òsàhà-xí níhì-ndà cundee-nda nuù nècuàchìmà.
⁵ Vàchi ¿ana gà cui cundee-xi nùù nsidaa nèhivì malu ñuhìvì yohó? Cuisi nèhivì xiníndísá-xí Jesús ñà-nduú-yá Dèhemanì Dios cundee.

Ñà-nduá cachítñuhu xi-nda sàhà Dèhemanì Dios

⁶ Nì quixi Jesús ñuhìvì yoho, te nì cuhì-yá xì tècuí, te nì xitià stná nì-yá. Màdi cuisiá nì cùhì-yá xì tècuí nduá; còò, divi sàhà-ñá nì cuitià stná nì-yá nduá nì quixi-ya. Te Espíritu Ìì xí-yá nduú ana datnúù xì anima-ndà sàhà nsidaájàn, vàchi micuisi ñà-ndaà nduá cachí Espíritu Ìì.

⁷ Cunaha-nsiá, nùù gloria na ian ndoó ùnì ana cachítñuhu xi-nda sàhà stná mà, divi Yua-nda Dios, xì (Dèhemanì-yá nani) Palabra Ìì, xì stná Espíritu Ìì xí-yá. Doco imindaa mii-yá nduú-yá. ⁸ Te ñuhìvì yohó, ùnì stná modo iá cundaà ini-ndà sàhà Jesús, vàchi Espíritu Ìì xí-yá nduú iin ana cachítñuhu sàhà-yá; te iá stná tècuí nì cuhì-yá, xì stná nì-yá nì xitià. Sàhà nsi-ùnì modo jaàn cundaà ini-ndà sàhà-yá, doco iin-ni razón ndiaha nduú nsidaámà.

⁹ Cunaha-nsiá, nú nèhivì ùún cachítñuhu xi-nda iñàha, mà úhì xiníndísá-ndá palabra xi-ne. Te nú ducán, dandu chicá más ndiá ìcà-ndà cunindisa-nda razón ndiaha sàni cachítñuhu Dios sàhà Dèhemanì-yá, vàchi iá ñà-nduá sàni cachi-yà. ¹⁰ Te ndohó, ináhá-ndá palabra ndàcuisi nduá, vàchi ñuhá anima-ndà, te ducán ñuhú stná anima nsidaa ana xiníndísá-xí Dèhemanì-yá. Doco nècuàchì có-xiníndísâ, (ndahví-nè), vàchi

ducán queá na ian ndaníhí tnúhú-nê Dios, vâchi có-xíníndísâ-né ñà-nduá sàni cachi-yà sàhà Dèhemani-yá. ¹¹⁻¹² Te divi ñà-yòhó nduá sàni cachi-yà: iá nansa nihítáhvì-ndà vida ndiaha nicanicuahàn quida-ya, te Dèhemani-yá nduú ana sáhatahvì xì vida mà. Ana inácaa Dèhemani-yá anima-xi, sà-ìcúmí-nê vida ndiaha ma, te ana còò-stná-mà nùù-né.

Ni càcàn tàhvì-ndà nùù Dios sàhà-ñá nihì-ndà gracia

¹³ Palabra yohó tiaí nùù mii-nsiá nècuàchì cahvi xi Dèhemani-yá, te ndácùcahan xi quìvì-yá áma sáà-nsiá cundaà vâha inì-nsia ñà-sàni nihì ndisa-nda vida ndiaha nicanicuahàn. ¹⁴ Te vichi có-yùhì-ndà càcàn tàhvì-ndà nùù-yá, vâchi nú iin chuun vâha nduá xicàn tàhvì-ndà, dandu iníní-yá, ináhá-ndá. ¹⁵ Te nú iníní-yá na xicàn tàhvì-ndà ducán, dandu ináhá-ndá sà-ìcúmí-ndá ñà-nduá nì xicàn-ndà, ndéni iñàha nì cui nì cúnduá.

¹⁶ Nú xiní-ndà iin nècuàchì iin-ni cahvi stná xì-yá ñà-nì quida-ne iin cuàchi có-nduú cuàchi cui-ndà sàhà-xí, dandu xiñuhu càcàn tàhvì-ndà nùù-yá sàhà-ñá nì níhì-né cutiacu va-ne, nú ndisa có-nduá iin cuàchi cui-ndà sàhà-xí. Vâchi iá cuàchi cui-ndà sàhà-xí, te nú sàni quida iin nèhivì-ñá, dandu mà càcàn tàhvì-ndà nùù-yá sàhà-né. ¹⁷ Nsidaa ñà-có-ndiàá, cuàchi nduá. Doco iá cuàchi mà cúí-ndà sàhà-xí.

¹⁸ Cunaha-nsiá, nú dèhe ndisa Dios nduu-nda, dandu có-quídá ndevàha ga-ndà cuàchi. Te ndiaá stná Dèhemani-yándô sàhá màsà tníí ñà-malu-ndó.

¹⁹ Divi Dios nduú Yuandiaha-nda, ináhá-ndá, doco nsidaa gá nèhivì ñuhìví, ndahà ñà-malu ndoó-né.

²⁰ Te ináhá-ndá nì quixi Dèhemanì-yá, te nì sàà-ndà nì cundaà ini-ndà nì quida-ya, vátùni nì xini stnaha-nda xi mii-yá ana nduú Dios ndisa; te nì ndèe stná anima-ndà ini anima mii-yá, ñàyùcàndùá, sà-íá anima-ndà ini anima Dèhemanì-yá Jesucristu. Te divi mii-yá nduú-yá Dios ndisa, te vida ndiaha nicanicuahàn sáhatahvì-yándô.

²¹ Hijos míos, cuidadu cundoo-nsia ñà-màsà cáhvì-nsiâ ni-iñàha có-nduú ndisa Dios.

Ley saa ni nacoo Jesucristu
New Testament in Mixtec, Southern Puebla
(MX:mit:Mixtec, Southern Puebla)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Mixtec, Southern Puebla)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Sur de Puebla [mit], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Southern Puebla

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8a6c83d1-922b-5d25-99ec-4724168f3b77